

Lucia Diamond
Chair, LAUC R & PD Committee
The Robbins Collection
School of Law MC 7200
University of California, Berkeley
Berkeley, CA 94720-7200

August 14, 2009

Dear Lucia,

With the help of the \$500 travel grant from LAUC, I was able to present my paper titled “L’onora della famiglia: The Semiotic Use of the Italian Language in Francis Ford Coppola’s *Godfather* Trilogy” at the Third Oceanic Popular Culture Association Conference. The conference was held May 22- 23, 2009 at the Chaminade University of Honolulu. I presented as part of a session titled “Film and Other Languages” on May 23, 2009. The portion of the program in which my paper was listed is pasted below.

Saturday

May 23, 2009

8:30-10:00 a.m.

Session 6A

Film and Other Languages

(Eiben 207)

Moderator: Stan Orr, University of Hawai’i, West O’ahu

“The Sociolinguistics of Nigerian Home Video Films”

Emmanuel Adedayo Adedun, University of Lagos, Nigeria

“L’onora della famiglia’: The semiotic use of the Italian language in Francis Ford Coppola’s *Godfather* Trilogy.”

Melissa Conway, Special Collections & Archives,

University of California, Riverside

“The Disneyfication of Architecture” Karen Buzzard, Missouri State University

The entire conference program is available online at

http://www.chaminade.edu/humanities/conferences/pcc_2009/2009%20OPCA%20Schedule.pdf.

My paper was well received, and I was encouraged by the response to continue to work on the research, including consulting additional shooting scripts and final scripts of the *_Godfather_* at the Margaret Herrick Library at the Academy of Motion Pictures and Sciences in Los Angeles, and the recently published *The Annotated Godfather: The Complete Screenplay* (New York: Black Dog & Leventhal, 2007).

My goal is to transform my presentation into a paper suitable for publication in a Film Studies or Italian Studies journal. Having now examined all versions of the script that are publicly available at USC, UCLA and the Academy,

I have confirmed that none of these scripts include transcriptions of the Italian and/or Sicilian dialogue in the films.

I plan to expand the project to include a transcription of these portions as an appendix to my paper.

Once again, I wish to express my gratitude again to the University-wide LAUC Research and Professional Development Committee for their support of my research and for facilitating my travel to the Third Oceanic Popular Culture Association Conference.

Yours sincerely,

Melissa Conway, Ph.D.
Head, Special Collections & Archives
P.O. Box 5900
UCR Libraries
University of California
Riverside, CA 92517-5900